



日產前瞻科技Nissan Intelligent Mobility，引領嶄新的駕駛時代。日產以創新技術，將汽車與現代生活徹底融合，創造出從容自信和活力澎湃的駕駛體驗。不論是智能駕駛輔助技術，還是更高效的電動汽車——種種期盼中的科技，將在不遠的未來由日產為您實現。

Intelligent Mobility guides everything we do. We're using new technologies to transform cars from mere driving machines into partners. Together the journey is more confident, connected, and exciting. Whether it's cars that share the task of driving with you, or more efficient, more power EV, it's all in the very near future. And it's a future already taking shape in the Nissan you drive today.



ELGRAND



**合誠汽車有限公司**  
**Honest Motors Ltd.**  
Member of DCH Holdings

Showrooms: G/F Tower 1, Admiralty Centre, 18 Harcourt Road, Admiralty  
陳列室 G/F., DCH Building, 20 Kai Cheung Road, Kowloon Bay  
Corporate & Fleet Sales Enquiry Hotline

**Free Parking**

Macau Dealer: Xin Kang Cheng Motors Ltd.  
澳門經銷商 Rua dos Pescadores, Edf. Industrial Nam Fung,  
No. 354,378 R/C, C-D, Macau.

[www.nissan.com.hk](http://www.nissan.com.hk)

香港金鐘夏慤道18號海富中心第一座地下  
九龍灣啟祥道20號大昌行集團大廈地下  
公司車隊銷售熱線

**免費泊車**

新康誠汽車有限公司  
澳門漁翁街南豐工業大廈354,378號地下C-D舖

Tel: 2803 5333  
Tel: 2262 1088  
Tel: 2262 1042

Tel: (853) 2870 3383

**NISSAN**



NISSAN HONG KONG

032023



# ELGRAND Restyle

## Active Glamour

Elegant and dynamic styling, smooth and sporty silhouette, luxurious and spacious interior, low-center-of-gravity design ...

ELGRAND Restyle, redefines MPV—Creating prestige for your leisure journey, providing comfort for your ride, injecting fun for your drive, ELGRAND Restyle is your one and only, glamorous outing companion.

氣勢磅礴的悅目輪廓，流麗動感的躍動線條，寬敞舒適的豪華車廂空間，低重心的非凡駕駛...

ELGRAND Restyle, 為MPV重新定義——為您的悠閒之旅注入華麗，讓您的歡愉旅程增添舒適，令駕駛增添樂趣；成為您獨一無二的極緻出遊夥伴，肆意享受每趟忘憂之旅。



ELGRAND Restyle  
優尚之旅  
探索生活 · 真態度





\* ELGRAND 350 only  
只限 ELGRAND 350

The redesigned V-motion grille combines elegance and sportiness, boosting the dominant presence of the new ELGRAND Restyle with modern and active ambience. Designers start with ergonomics and deliberately improve the center console design in order to let the driver easily controls the multimedia and air conditioning system. This highly functional instrument panel with colour display adds a luxurious touch, wrapped from side to side with a gradient wood-tone panel which creates an integration of art aesthetics.

全新一體式V-Motion鬼面罩設計，展現磅礴氣勢同時注入動感，恰到好處地為新ELGRAND Restyle塑造時尚精緻、散發光芒的悅目輪廓。設計師先從人體工學出發，將車頭位置一列的中控台設計改良，讓駕駛者能輕鬆操控全車系統，轉檔、音響、冷氣調控等操作一一落於其觸手可及的位置。新一代的車廂設計經重新布局，全車以木紋飾邊的雅致線條圍繞，中控台與門邊手柄猶如相連的設計，令中控台融為一體，打造出整合藝術的美學觀。



## Thoughtful Design Enlightens Life

### 貼身打造 · 頂級舒適座駕

The new Comfortable Captain Seat is adopted for the 2nd row passengers seat, which incorporates 3 new technologies: seat cushion-integrated ottoman, articulated seatback and three-layered cushion pads. ELGRAND is the first model to carry this new advanced seat design. Along with the adjustable armrest design offers a comfortable long haul journey.

ELGRAND's new Quick Comfort Seat Heater\* is developed with a focus on human physiology that features a world's first seat heating technology. It provides the front seats with point-accurate heating to various parts of the body, with modes adjustable to every situation.

全球首創之車用多角度可調校式大班椅，由ELGRAND率先配備。車廂中排的雙獨立大班椅，採用了一幅式無縫座墊連小腿承托軟墊、可調校獨立肩膊承托設計及採用3層構造軟墊物料，配合可上下角度調整的手枕，成就最自在的乘坐體驗。

同樣是全球首創的快適電暖座系統(Quick Comfort Seat Heater)\*，藉著對點發熱功能，為前座座椅按不同時間提供座墊恆溫調節，標誌著大班椅的典範。

**1** 3rd row sliding seat allows you to move the seat forward, in order to increase the luggage compartment and still accommodate 6 passengers.

只需將第三排滑動式座椅向前移，便可即時增加載物空間，同時仍可滿載6名乘客。

**2** ELGRAND's optimally-designed foldable 3rd row seat can be easily stored, offering a larger luggage compartment.

ELGRAND的免托收摺式後座，操作快捷輕鬆，提供靈活多變及更寬敞的行李空間。

**3** The superior independent captain seats with articulated seatback, provide a truly riding experience.

頂級豪華中排大班椅擁有可調校獨立肩膊承托，讓您坐擁更舒適的坐姿。

\* ELGRAND 350 only  
只限 ELGRAND 350





## Advanced Technologies for People

### 頂尖科技 · 以人為本



- 1 The world's first One-touch Auto Slide Door can unlock and control the power-operated sliding door with one-touch operation.

全球率先採用 One-touch 一觸式電動趟門設計，一指操控電側門開關及防盜鎖。



- 2 \*The remote-controlled power back door is easily and conveniently controlled by either the back door switch, from the driver's seat or the remote control key.

配備電動尾門，透過司機位按鈕、尾門的按鈕或 KeylessGo 遙控控制尾門開關，簡單方便。

\*ELGRAND 350 only  
只限 ELGRAND 350

Through the concept of people-oriented and innovative technology, the new ELGRAND Restyle carries the brand's latest innovative technological achievements. The world's first One-touch Auto Slide Door allows to control the power sliding door and anti-theft function by one switch without pulling the door handle. ELGRAND is also equipped with power back door for effortless control with undoubted convenience.

Inheriting ELGRAND's spaciousness, the new ELGRAND Restyle is also equipped with twin sunroofs and wide windows, together with the ELGRAND's first Advanced Climate Control System with "ION" air purification system, enabling passengers a comfortable and refreshing journey. Equipped with the "Plasmacluster ION" air purifying system that emits positive and negative ions to prevent the breeding of viruses and mold spores in the air, the ELGRAND cabin offers the best protection against influenza viruses.

藉著以人為本的理念及先進創新的科技，新ELGRAND Restyle領先配備多項的世界首創科研成果。其全球首創的One-touch自動電趟門設計，於以往操控電趟門開關的基礎上，加入防盜上鎖、解鎖功能；另外ELGRAND亦配備電尾門按鈕，一按自動關門，真正實現一指操控，方便之至，無可置疑。

新ELGRAND Restyle同樣備有雙天窗及特大車窗，及高密度「ION」空氣淨化功能自動恆溫冷氣，為乘客提供更舒坦悠揚又清新的旅程。讓駕駛者和乘客享受最清新的駕駛樂，全自動「ION」空氣淨化冷氣系統，自動釋放出正負離子，能夠使空氣中的浮游病菌及黴菌失去繁殖及感染力，有效抑制空氣中的大小病毒，更能減低您與家人感染流感的機會。



- 3 Advanced Climate Control System with High-density "Plasmacluster ION" air purification system, improves deodorizing and sterilizing. 先進恆溫控制系統連高密度「ION」空氣淨化冷氣系統，有效辟除車廂內的細菌及異味。

- 4 Factory fitted sun blind for 2nd and 3rd rows. 原廠中及尾排太陽簾。



- 5 Hidden storage is provided beneath the luggage board. 車尾行李箱底板設隱藏式儲物空間。

- 6 Twin sunroofs can be opened at the same time, which let passengers enjoy a roomy and comfy journey. 雙天窗設計面積特大，並能夠同時打開，讓乘客能享受到一個更寬敞舒適的旅程。

- 7 Eco-drive Assist supports the driver for smooth acceleration and better fuel economy. Eco節能行車模式系統提供更順暢的起步加速及最佳的耗油數字。





# 助您環顧八方 A helping hand in keeping an eye on your surroundings

**全方位感應：**即使您無法看見盲點中的物件，日產Nissan Intelligent Mobility智能駕駛系統也能為您效勞，看見您所看不見，並作出適時提醒。智能駕駛系統讓您對周遭環境瞭如指掌，開車更安心，自然更有信心。

**FEEL MORE AROUND YOU** even if you can't see that pole in your blind spot, Nissan Intelligent Mobility features are there to support you, take notice and give you a heads up. Nissan Intelligent Mobility features make you more aware of your surroundings and give you a whole new level of confidence.



**動態探測系統(MOD)**感應到車輛附近有物體移動時，立即發出警告，助您眼觀八方。

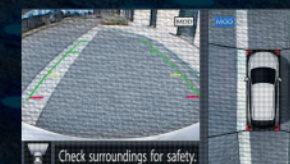
**MOVING OBJECT DETECTION (MOD)** can warn you when it detects moving objects near your vehicle. This system increases your view of your surroundings.

**環視顯像系統(IAVM)**助您看清周圍，複雜的操作也變得輕而易舉。配備日產ELGRAND 虛擬360度鳥瞰式視野，加上前、後及路邊的可選分屏特寫，即使泊入最緊窄刁鑽的車位，也輕而易舉。

**INTELLIGENT AROUND VIEW MONITOR (IAVM)** helps you see more around you and makes complicated manoeuvres easy. With a virtual 360° bird's-eye view of your ELGRAND, plus selectable split-screen close-ups of the front, rear, kerbside views, you'll make sliding into the tightest spots look easy without ever scuffing a wheel again.



後方及環視景觀  
REAR AND AROUND VIEW



前方及環視景觀  
FRONT AND AROUND VIEW

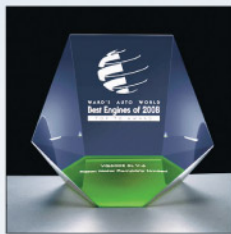


前或後方及路邊特寫  
FRONT OR REAR AND KERBSIDE



## Make a New Start With Innovative Approach

### 改弦易轍 · 開創新經典



#### VQ engine series

The VQ engine series won the "Ten Best Engine Award" presented by the US automotive journal "Ward's Auto World" for 14 consecutive years.

#### VQ引擎系列

VQ引擎系列連續14年榮獲由美國權威汽車雜誌

《Ward's Auto World》頒發之「十大最佳引擎」大獎。



Powered by Nissan's famous high-performance VQ35DE V6 engine and Advanced Xtronic CVT M-6 transmission with 6-speed manual shift mode, the new ELGRAND Restyle delivers up to 280PS peak horsepower.

配備日產屢獲殊榮的VQ35DE高性能V6引擎及升級版的Xtronic CVT M-6無段變速電子波箱附6速「+/-」模式，新ELGRAND Restyle的峰值馬力，達到280匹。

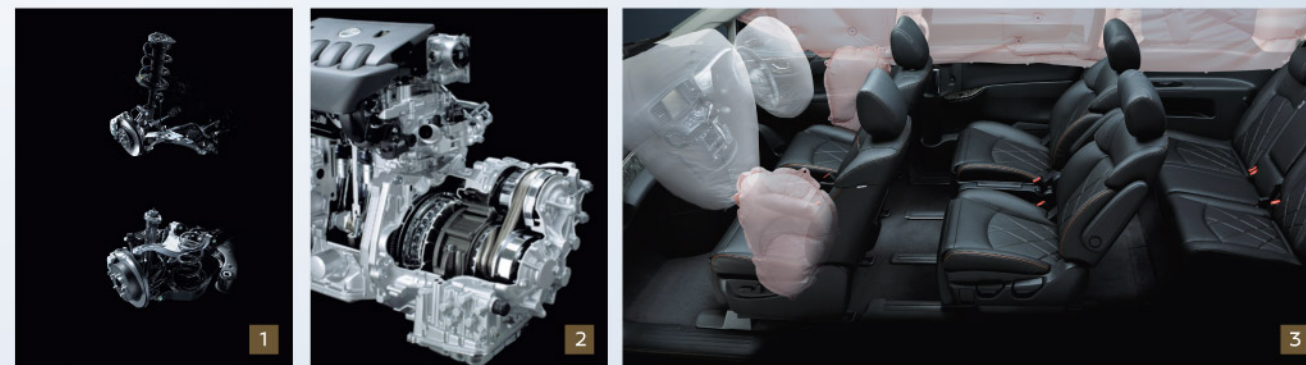


The ELGRAND's front-engine front-wheel drive platform benefits from Nissan's excellent fine-tuning on suspension, engine position and chassis, giving it a low center of gravity. Along with the longer wheelbase and flat floor design, it provides a comfortable ride for passengers compared to traditional MPVs. The hidden luggage area boasts ample storage capacity. In addition, the 73L fuel tank is optimized for cross-border transportation traveling across Hong Kong and the Mainland China.

ELGRAND從懸掛系統、引擎位置以至車架設計採用前置引擎前輪驅動的平台設計，並作出相對調校，提供更低重心的行車，加上更長的軸距及平地台設計，讓車上的乘客都能享受到比傳統MPV更舒適的駕乘體驗；配合隱藏式行李箱空間，提供更寬廣的儲物空間。另外特大的73公升油缸，適合經常穿梭中港兩地的長途旅程。

The new ELGRAND Restyle is equipped with various aspects: replacing the rear-wheel drive by front-wheel drive for a lower center of gravity; while adopting the well-tuned suspension and the rigid steering column for better driving stability on the road. With the front, side and curtain airbags equipped, ELGRAND ensures comprehensive driving safety.

新ELGRAND Restyle為前輪驅動，營造出更低重心，配合精心設定及調校的前後懸掛系統及剛性較高的轉向系統，從而增強行車穩定性及駕駛者的十足操控；全車10枚安全氣袋的設計，為駕駛者及乘客提供進一步的行車安全。



**1** Both the front and rear suspensions utilize aluminum links and lower load springs that are lighter than the previous generation, which assist in providing both superior driving stability and ride comfort.

前後懸掛系統均以鋁製輕量化的設計，確保行車時的穩定性及舒適乘坐的感覺。

**2** The new ELGRAND Restyle is now equipped with Xtronic CVT M-6 transmission supported by Adaptive Shift Control system.

新ELGRAND Restyle採用Xtronic CVT M-6波箱附手動6速「+/-」模式配合嶄新Adaptive Shift Control (ASC)系統。

**3** The extensive use of high-strength steel provides high body stiffness, while the utilization of the front, side and curtain airbags system enhances driving safety.

全車除了用上最新的堅固車架，更於車內設10枚安全氣袋。



## Body Colours and Trims

### 車身顏色及內飾



Deep Crimson <PM> x Midnight Black <P>  
2-TONE (XJJ)



Deep Crimson <PM> (NAW)



Dark Metal Grey <M> (KAD)



Pure White Pearl <3P> (QAC)



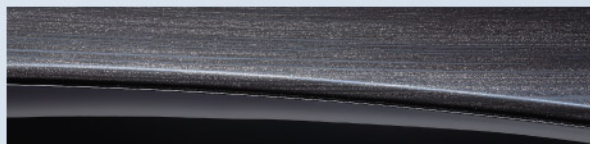
Midnight Black <P> (GAT)

#### ELGRAND 350

原廠頂級真皮座椅  
Factory genuine leather upholstery



木紋質感內飾  
Wood-tone Panel



#### ELGRAND 250

原廠合成皮革及防滑纖維座椅  
Factory fabric & synthetic leather upholstery



木紋質感內飾  
Wood-tone Panel



M: Metallic, 3P: 3 Coat Pearl, P: Pearl, PM: Pearl Metallic

## Forward Thinking Surpasses People in Every Intellectual Dimension

### 前瞻智慧 劃破一切規限

#### Dimension, Weight 尺寸、重量

Model 型號		ELGRAND 250	ELGRAND 350
Overall length 車身全長	mm		4,965
Overall width 車身全寬	mm		1,850
Overall height 車身全高	mm		1,815
Wheelbase 軸距	mm		3,000
Tread 跨距	Front 前輪	mm	1,600
	Rear 後輪	mm	1,600
Min. ground clearance 最少離地距	mm		150
Curb weight 淨重	kg	1,975	2,060
Seating capacity 乘車人數	persons		7
Min. turning radius 最小迴旋半徑	m		5.7
Fuel Tank Capacity 燃料箱容量	ℓ		73
Tires & wheels 輪胎		225 / 55 R18	

#### Mechanical 機械特性

Model 型號		QR25DE	VQ35DE
Type 類型		In-line 4-cyl, 16-valve, DOHC, CVTC 直列4汽缸, 16氣閥, 雙頂凸輪軸、 無段式可變活閥正時控制系統 (CVTC)	V-formation, 6-cyl, 24-valve, DOHC, CVTC V型、六汽缸、24氣閥、雙頂凸輪軸、 無段式可變活閥正時控制系統 (CVTC)
Engine 引擎	Bore X stroke 缸徑 x 衝程	mm	89.0 x 100.0
	Displacement 排氣量	c.c.	2,488
	Max. power 最大馬力	PS/rpm	170 / 5,600
	Max. torque 最大扭力	kg-m/rpm	25.0 / 3,900
	Fuel consumption 燃料消耗量	L/100km	10.8 (JC08)
	Compression ratio 壓縮比		9.6:1
Fuel system 燃料系統		ECCS, electronic fuel injection control ECCS電子燃料噴注控制	
Transmission mode 變速模式		Advanced XTRONIC CVT M-6 電子智能無段變速波箱附手動6速「+/-」模式	
Drive wheel 驅動模式		Front drive 前輪驅動	
Steering 轉向模式		Power assisted rack & pinion gear 動力輔助齒輪式	
		Independent MacPherson struts 獨立麥花臣式支柱	
Suspension 懸掛系統	Front 前輪	Independent Multi-link 獨立多連桿式	
	Rear 後輪	Independent Multi-link 獨立多連桿式	
Brakes 制動系統	Front 前輪	Ventilated disc 通風碟式	
	Rear 後輪	Ventilated disc 通風碟式	

本小冊子內容及圖片僅供參考，詳情請聯絡日產香港。  
Specifications & photos are for reference only. Please contact Nissan Hong Kong for details.



Features and specifications are subject to change without prior notice. Photos shown in this catalogue may be different from Hong Kong specifications. Please contact our sales representatives for more details and refer to the latest price list for product specifications. 規格如有任何更改，恕不另行通知；本介紹書內所載之部份圖片可能稍異於本港規格，詳情請與本公司營業員聯絡。以價目表上的本港規格為準。

Regarding features and specifications, please visit [www.nissan.com.hk](http://www.nissan.com.hk) for more details. 有關規格的詳情，請瀏覽 [www.nissan.com.hk](http://www.nissan.com.hk)。